



# Les paroisses – d'Astorville - Bonfield - Corbeil – Parishes

«On unceded land of the Algonquin Nation»

Paroisse St-Thomas d'Aquin Parish / Paroisse Ste-Bernadette Parish

Paroisse Sacré-Cœur de Jésus / Sacred Heart of Jesus Parish

1994 Corbeil Rd. Corbeil ON P0H 1K0 / TEL: 705-482-7999 Courriel/Email: [abcparishes@gmail.com](mailto:abcparishes@gmail.com)

Les heures de bureau: mardi et jeudi, 10h00 à 15h00 Office hours: Tues & Thurs. 10am - 3pm

Internet : [nosparoissesabc.com](http://nosparoissesabc.com) Website : [ourabcparishes.com](http://ourabcparishes.com)

Our bulletin is posted every Saturday at 8am on Facebook. Follow us at Paroisses A-B-C Parishes

**Curé/Administrator : Rev. Cyril Okebanama, S.M.M.M.**

Paroisse Ste-Anne Parish - 241 Second Street, Box 160, Mattawa ON P0H 1V0 TEL: 705-744-5391

**Courriel/Email : [stannemattawa@gmail.com](mailto:stannemattawa@gmail.com)**



**Dimanche 27 octobre 2024 // Sunday, October 27, 2024**

**30<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE /**

**30<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Calendrier Liturgique / Liturgical Schedule

**CETTE SEMAINE:**

**Fête/Celebration**

**Intentions de messe/Mass Intentions**

<b>Samedi 26 octobre</b> Lecteur/Reader: Cindy Quirt	<b>16h30</b>	<b>Corbeil</b> EN / FR	<b>30<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE /</b> <b>30<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>	† <b>Oscar Giroux</b> par les amis de la famille
<b>Dimanche 27 octobre</b>	<b>8h30</b>	<b>Bonfield</b> EN / FR		† <b>Victor Laplante</b> par Thérèse Raymond
<b>Dimanche 27 octobre</b>	<b>10h30</b>	<b>Mattawa</b> EN / FR		

**LES MESSES: JOUR DE LA TOUSSAINT / JOUR DE TOUTES LES ÂMES :**

<b>Vendredi 1<sup>er</sup> novembre</b>	<b>14h00</b>	<b>CORBEIL</b> FR / EN	<b>LA MESSE DE LA</b> <b>TOUSSAINT /</b> <b>ALL SAINTS' DAY MASS</b>	† <b>Fern Rockburn</b> par Nipissing-Parry Sound Catholic School Board
<b>Samedi 2 novembre</b>	<b>13h00</b>	<b>BONFIELD</b> FR / EN	<b>LA MESSE DU JOUR DE</b> <b>TOUTES LES ÂMES /</b> <b>ALL SOULS' DAY MASS</b>	† <b>Pour les âmes du purgatoire</b>

**LA SEMAINE PROCHAINE:**

<b>Samedi 2 novembre</b> Lecteur/Reader: Nicole Giroux	<b>16h30</b>	<b>Corbeil</b> FR / EN	<b>31<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE /</b> <b>31<sup>ST</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>	† <b>Agathe Fournier</b> par Knights of Columbus - East Ferris
<b>Dimanche 3 novembre</b>	<b>8h30</b>	<b>Bonfield</b> FR / EN		† <b>Rev. Brady McNamara</b> par la succession
<b>Dimanche 3 novembre</b>	<b>10h30</b>	<b>Mattawa</b> FR / EN		

<b>LA SEMAINE DERNIÈRE /</b> <b>LAST WEEK:</b>	<b>La Participation /</b> <b>Attendance</b>	<b>Offrandes / Offerings</b>	<b>Fonds de réparation et d'entretien /</b> <b>Repair &amp; Maintenance Fund</b>
<b>Sacré-Cœur de Jésus (Corbeil)</b>	50	\$375.00	\$0.00
<b>St-Thomas d'Aquin (Astorville)</b>	--	\$125.00	\$100.00
<b>Ste-Bernadette (Bonfield)</b>	42	\$525.20	\$0.00

## Notes from Fr. Cyril – Notes du Père Cyril



Dear friends in Christ,

**Sacrament of the Sick**

I was asked to write a note on this to be put in the bulletin. It's about the anointing of the sick which some people call Last Rites. Please, we should be calling it Anointing of the Sick and not Last Rites. Calling it Last Rites makes some say no to it when they are sick and a priest is called to go and anoint them. For them, it shows that they will soon die and they don't want that to happen. Calling it Last Rites makes it look like it is meant only for people at the point of death or in danger of death, that isn't so. Many people have received the anointing of the sick many times are still alive today. So, we should not be afraid of it. To this, I advise that you call a priest when you are sick or when you have a sick person who could need some support, and not wait until the doctors or nurses say that the person is going to die or about to die. Thank you and a blessed week to you all!

Chers amis en Christ,

**L'onction des malades**

On m'a demandé d'écrire une note au sujet de l'onction des malades. Ce sacrement est assez souvent méconnu sous les noms de « extrême onction, sacrement des mourants et dernier sacrement ». Par conséquent, il est très souvent associé à une mort imminente. Il est très important de souligner que l'onction des malades a pour but de donner une aide spéciale à une personne qui éprouve les difficultés d'une maladie grave. Il n'a pas été conçu uniquement pour les personnes proches de la mort. De nombreuses personnes qui ont reçu l'onction des malades plusieurs fois sont encore vivantes aujourd'hui. Je vous conseille fortement de ne pas attendre qu'un médecin ou une infirmière disent que la mort est proche avant d'appeler un prêtre pour une personne gravement malade. Merci et bonne semaine à tous.

## **SACRED HEART CHURCH – LIGHTING**

Through Ontario's Save on Energy Small Business Program, a majority of the lighting in Sacred Heart Church was updated this week where fluorescent bulbs and lamps were changed to LED's in the sanctuary and throughout the rest of the building. We hope you like it! We will certainly enjoy the cost savings going forward!

## **ÉGLISE DU SACRÉ-CŒUR - L'ÉCLAIRAGE**

*Grâce au programme ontarien Save on Energy Small Business Program, la majorité de l'éclairage de l'église Sacré-Cœur a été mis à jour cette semaine. Les ampoules fluorescentes et les lampes ont été remplacées par des DEL dans le sanctuaire et dans le reste de l'édifice. Nous espérons que cela vous plaira ! Nous apprécierons certainement les économies réalisées à l'avenir !*

## **NOVEMBER - ALL SOULS MONTH / BOOK OF REMEMBRANCE**

The Catholic Church devotes the month of November to the Souls in Purgatory. Starting this weekend, parishioners at Sacred Heart Church and Ste-Bernadette are invited to enter the names of their deceased loved ones in a Book of Remembrance, located at the entrance of each church. At each Mass in November, an intention will be offered for those mentioned in the Book of Remembrance during the Prayers of the Faithful. It is an act of charity that we can offer prayers for our friends and loved ones who have passed on, and for those who have no one else to pray for them.

## **NOVEMBRE – MOIS DE TOUTES LES ÂMES / LIVRE DU SOUVENIR**

*L'Église catholique consacre le mois de novembre aux âmes du purgatoire. À partir de ce week-end, les paroissiens de l'église du Sacré-Cœur et de Sainte-Bernadette sont invités à inscrire les noms de leurs proches défunts dans un livre de souvenir situé à l'entrée de chaque église. Lors de chaque messe de novembre, une intention sera proposée pour toutes les personnes mentionnées dans notre livre de souvenir pendant les prières des fidèles. C'est un acte de charité que d'offrir des prières pour nos amis et nos proches qui sont décédés, et pour ceux qui n'ont personne d'autre pour prier pour eux.*

## **NOVEMBER – ALL SAINTS' DAY AND ALL SOULS' DAY MASSES (Nov. 1 & Nov. 2/24)**

Fr. Cyril will be presiding over the following Masses for ABC Parishes: On **Friday, November 1<sup>st</sup>**, there will be a Mass for All Saints' Day at Sacred Heart (CORBEIL) at **2:00pm**. On **Saturday, November 2<sup>nd</sup>** there will be a Mass for All Souls' Day at St. Bernadette (BONFIELD) at **1:00 pm**. (The regular Saturday Mass at Sacred Heart in Corbeil at 4:30pm on November 2<sup>nd</sup> will be celebrated as the 31<sup>st</sup> Sunday in Ordinary Time, with an acknowledgement of All Souls Day prior to Mass.)

## **NOVEMBRE – LA TOUSSAINT ET LE JOUR DE TOUTES LES ÂMES (01/24 et 02/24 novembre)**

*Le Père Cyril présidera la messe de la Toussaint le vendredi 1<sup>er</sup> novembre à 14 h 00 à Sacré-Cœur (Corbeil). La messe du Jour de toutes les âmes sera célébrée à Ste-Bernadette (Bonfield) le samedi 2 novembre à 13 h 00. (La messe à Sacré-Cœur le samedi 2 novembre à 16 h 30 sera la messe du dimanche en temps ordinaire, avec une reconnaissance du jour des morts avant la messe.)*

## **WINTER WEAR EVENT (Nov.2/24)**

Do you need gently used winter items for your family? Items will be available for pickup free of charge at St. Alphonsus Church Hall, 163 High St. in Callander on Saturday, Nov.2 10am – 6pm. To donate or to inquire, please call (705) 825-0512 or (705) 752-1295.

## **ÉVÈNEMENT VÊTEMENTS D'HIVER (2/24 novembre)**

*Si vous avez besoin de vêtements pour votre famille, des items légèrement usagés seront offerts gratuitement le samedi 2 novembre à St Alphonsus Church Hall, 163 High St., Callander de 10h à 18h. Pour faire un don ou pour vous renseigner, veuillez appeler le (705) 825-0512 ou le (705) 752-1295.*

## **WEBSITE UPDATE - CEMETERIES**

ABC Parishes manages 6 cemeteries. As part of the on-going development of our website, a list of our cemeteries, their addresses and associated pictures have been added to our website. If you wish to view this information, please visit ourabcparishes.com and go to "Funerals/Cemeteries". This information can be viewed on any device, including your phone.

## **MISE A JOUR DU SITE WEB - CIMETIÈRES**

*Les paroisses ABC gèrent 6 cimetières. Dans le cadre du développement continu de notre site web, une liste de nos cimetières, leurs adresses et les photos associées ont été ajoutées à notre site web. Si vous souhaitez consulter ces informations, veuillez vous rendre sur le site [ourabcparishes.com](http://ourabcparishes.com) et aller sur "Funerals/Cemeteries". Ces informations peuvent être consultées sur n'importe quel appareil, y compris votre téléphone.*

## **KNIGHTS OF COLUMBUS OF EAST FERRIS CASH CALENDARS**

They are here! The Knights of Columbus 2025 Cash Calendars are available after Mass at Sacred Heart Parish. Cost is \$20. See Tim if you would like to purchase one. They are wonderful Christmas gifts that keep on giving throughout the year.

## **CALENDRIERS DES CHEVALIERS DE COLOMB**

*Ils sont là ! Les calendriers 2025 des Chevaliers de Colomb sont disponibles après la messe à la paroisse du Sacré-Cœur. Le coût est de 20 \$. Voyez Tim si vous voulez en acheter un. Ce sont de merveilleux cadeaux de Noël qui continuent à donner tout au long de l'année.*

## **READERS SCHEDULE 2025 (Sacred Heart Parish)**

To all of the current readers and to anyone new that is interested in becoming a reader at Sacred Heart Parish on Saturdays at the 4:30pm Mass (English or French), please confirm your return or your interest in joining this ministry, by contacting Lori Betik by phone or text at (705) 498-3721. Your participation is greatly appreciated!

## **HORAIRE DES LECTEURS POUR 2025 (Paroisse du Sacré-Cœur)**

*À tous les lecteurs actuels et à toute nouvelle personne intéressée à devenir lecteur à la paroisse du Sacré-Cœur le samedi à la messe de 16 h 30 (en anglais ou en français), veuillez confirmer votre retour ou votre intérêt à vous joindre à ce ministère en communiquant avec Lori Betik par téléphone ou par texto au (705) 498-3721. Votre participation est grandement appréciée !*



October is dedicated to the Most Holy Rosary.